


**ФГБОУ ВО Новосибирский ГАУ**  
**Кафедра иностранных языков**

Рег. № *ПОб-23.03н*  
« *29* » *августа* 2023 г.

**УТВЕРЖДАЮ:**  
Директор Инженерного института  
Гуськов Ю.А.  
(ФИО)  
(подпись)



**ФГОС 2018 г.**  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Б1.О.03 Иностранный язык (немецкий)**

Шифр и наименование дисциплины

**44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)**

Код и наименование направления подготовки

**Технические системы и эксплуатация машин**

Направленность (профиль)

Курс: 1, 2

Семестр: 2, 3

Факультет: Инженерный институт

очная

очная, заочная, очно-заочная

**Объем дисциплины (модуля)**

Вид занятий	Объем занятий [зачетных ед./часов]			Семестр
	очная	заочная	очно-заочная	
<b>Общая трудоемкость по учебному плану</b>	<b>6 / 216</b>			<b>2, 3</b>
В том числе,				
<b>Контактная работа</b>	<b>84</b>			
Занятия лекционного типа	2			
Занятия семинарского типа	82			
<b>Самостоятельная работа, всего</b>	<b>132</b>			
<b>В том числе:</b>				
Курсовой проект / курсовая работа				
Контрольная работа / реферат / РГР	2К			2, 3
Форма контроля экзамен / зачет / зачет с оценкой	3/Э			2, 3

Новосибирск 2023

Рабочая программа составлена на основании требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям), утвержденного приказом Минобрнауки России от 22.02.2018 №124.

**Программу разработал:**

Зав. кафедрой, к.ф.н., доцент

---

подпись

Коротких Е.Г.

---

ФИО

## 1. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с результатами освоения образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» в соответствии с требованиями ФГОС ВО и с учетом ПООП (при наличии) направлена на формирование следующих компетенций): УК-4.

Таблица 1. Связь результатов обучения с приобретаемыми компетенциями

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
УК – 4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК 4.1 - Читает и понимает со словарем литературу на иностранном языке.	<b>Знать:</b> лексический минимум в объеме 2000 учебных лексических единиц общего характера -грамматические явления, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера
		<b>Уметь:</b> - правильно и последовательно выполнять процедуру перевода текста общекультурной и публицистической направленности
		<b>Владеть:</b> навыками перевода текстов общекультурной и публицистической направленности
	ИУК 4.2 – Осуществляет выполнение с предварительной подготовкой сообщений на иностранном языке общекультурной и профессиональной тематики.	<b>Знать:</b> -нормы, правила, закономерности профессионального общения, особенности коммуникативно-речевого взаимодействия, традиции и специфику межкультурной коммуникации
		<b>Уметь:</b> - использовать полученную из иноязычных источников информацию в различных формах письменной и речевой профессиональной коммуникации
		<b>Владеть:</b> базовыми навыками презентационного выступления
	ИУК 4.3 – Демонстрирует умение выполнять перевод текстов профессиональной тематики.	<b>Знать:</b> - лексический минимум в объеме 2000 учебных лексических единиц терминологического характера -грамматические явления, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера -специфику профессионального перевода, приёмы и методы переводческих трансформаций при работе с текстами профессиональной направленности
		<b>Уметь:</b> - правильно и последовательно выполнять процедуру перевода текста профессиональной направленности
		<b>Владеть:</b> - навыками перевода текстов профессиональной направленности

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части.

Данная дисциплина является основой для последующего изучения дисциплин: «Технический иностранный язык» и «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» на уровне магистратуры.

### 3. Содержание дисциплины (модуля)

Распределение часов по темам и видам занятий представляется в таблице 2 по очной форме обучения.

Таблица 2.1 Очная форма

№ п/п	Наименование разделов и тем	Количество часов				Формируемые компетенции
		Лекции (Л)	Вид занятия (ЛР)	Самост. работа (СР)	Всего по теме	
	<b>Семестр №2</b>					
1	Тема 1. Begrüßung	2	6	8	16	УК-4
2	Тема 2. Freunde treffen		6	8	14	УК-4
3	Тема 3. Berufe		6	8	14	УК-4
4	Тема 4. Kein Problem		6	8	14	УК-4
5	Тема 5. Wo wohnen Sie?		8	6	14	УК-4
6	Тема 6. Machen wir uns bekannt		8	7	15	УК-4
	Подготовка и выполнение контрольной работы			12	12	
	Подготовка к зачету			9	9	
	<b>Итого</b>	<b>2</b>	<b>40</b>	<b>66</b>	<b>108</b>	
	<b>Семестр №3</b>					
1	Тема 7. Klassifizierung von Motoren	2	8	8	18	УК-4
2	Тема 8. Zündsystem: Typen, Teile und Funktionsprinzip		8	8	16	УК-4
3	Тема 9. Kraftstoffanlage, Abgasanlage		8	8	16	УК-4
4	Тема 10. Motor- und Fahrwerkschmiersysteme		6	8	14	УК-4
5	Тема 11. Automatisches Kühlsystem		6	6	12	УК-4
6	Тема 12. Fahrzeugfederungssystem: Funktionen, Teile und Warnschilder		6	7	13	УК-4
	Подготовка и выполнение контрольной работы			12	12	
	Подготовка к зачету			9	9	
	<b>Итого</b>		<b>42</b>	<b>66</b>	<b>108</b>	
	<b>Всего</b>	<b>2</b>	<b>82</b>	<b>132</b>	<b>216</b>	

Учебная деятельность состоит из лекций, практических, самостоятельной работы, контрольной работы.

#### 3.1. Содержание отдельных разделов и тем

##### Семестр 2,3

Тема 1. Begrüßung	Причастие, виды и способ образования. Partizip I. Indirekte Rede; Interview im Übungsbetrieb über Ausgabenarten
Тема 2. Freunde treffen	Причастие, виды и способ образования. Partizip II als Attribut. Verben lassen und sich lassen; Vorträge „Die Organisationsformen vergleichen“
Тема 3. Berufe	Употребление причастий в предложении Der erweiterte Attribut. Partizip I mit zu
Тема 4. Kein Problem	Распространенное предложение. Der erweiterte Attribut Partizip I mit zu;
Тема 5. Wo wohnen Sie?	Порядок слов в предложении. Работа с тематическим языковым материалом; Stellung von Objekten und Adverbialbestimmungen im Satz
Тема 6. Machen wir uns bekannt	Работа с тематическим языковым материалом /Подбор информации по теме/ Работа с терминологией Konzessive Nebensätze
Тема 7. Klassifizierung von Motoren	Настоящее время, употребление глаголов haben, sein. Сильные и слабые глаголы

Тема 8. Zündsystem: Typen, Teile und Funktionsprinzip	Простое прошедшее время. Таблица сильных глаголов. Употребление в тексте и в речевых ситуациях
Тема 9. Kraftstoffanlage, Abgasanlage	Perfekt. Составное прошедшее время. Выбор вспомогательного глагола
Тема 10. Motor- und Fahrwerkschmiersysteme	Plusquamperfekt. Образование и употребление в предложениях
Тема 11. Automatisches Kühlsystem	Futur. Образование и применение в предложениях
Тема 12. Fahrzeugfederungssystem: Funktionen, Teile und Warnschilder	Модальные глаголы. Употребление глаголов können, dürfen, wollen

#### 4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

##### 4.1. Список основной литературы

1. Коплякова, Е. С. Немецкий язык для студентов технических специальностей : учеб. пособие / Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова. - Москва : ФОРУМ, ИНФРА-М, 2016. - 272 с. - ISBN 978-5-91134-728-4 (ФОРУМ) ; ISBN 978-5-16-006565-6 (ИНФРА-М). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/535143>

2. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — Москва : ИНФРА-М, 2023. — 255 с. — (Среднее профессиональное образование). - ISBN 978-5-16-015704-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1931473>

##### 4.2. Список дополнительной литературы

1. Оберемченко, Е.Ю. Деловая корреспонденция (на немецком языке) : учеб. пособие / Е.Ю. Оберемченко ; Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 181 с. - ISBN 978-5-9275-2884-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1039753>

2. Обучение немецкому языку как второму иностранному: учебник / В.А. Баскакова, Е.Ю. Есионова, Е.А. Серебрякова. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2012. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0940-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/550052>

3. Чернышева, Н. Г. Wirtschaftsdeutsch: Markt, Unternehmenschaft, Handel = Деловой немецкий язык: рынок, предпринимательство, торговля : учебник / Н. Г. Чернышева, Н. И. Лыгина, Р. С. Музалевская. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2022. - 360 с. - ISBN 978-5-91134-766-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1834667>

##### 4.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Наименование	Адрес
1.	Издания по общественным и гуманитарным наукам "EastViewPublications"	<a href="http://dlib.eastview.com/browse/udb/4">http://dlib.eastview.com/browse/udb/4</a>
2.	Многоязычные словари [Электронный ресурс].	<a href="http://www.ets.ru/udict-r.htm">http://www.ets.ru/udict-r.htm</a> ; <a href="http://www.ets.ru/abbrdict-r.htm">http://www.ets.ru/abbrdict-r.htm</a> ; <a href="http://www.yourdictionary.com/">http://www.yourdictionary.com/</a> ; <a href="http://wo.rreference.com/">http://wo.rreference.com/</a>
3.	Сайт Британской энциклопедии.	<a href="http://britannica.com/">http://britannica.com/</a>
4.	Сайт лингвострановедческого словаря «Америка».	<a href="http://www.americana.ru">http://www.americana.ru</a>
5.	Сайт электронного переводчика PROMT.	<a href="http://www.translate.ru/rus/">http://www.translate.ru/rus/</a>
6.	Сайт электронного словаря LINGVO.	<a href="http://www.lingvo.ru/lingvo/index.asp">http://www.lingvo.ru/lingvo/index.asp</a>
7.	Электронный справочник «Страны мира сегодня».	<a href="http://www.sms-tass.ru/">http://www.sms-tass.ru/</a>



### 3.1.Содержание отдельных разделов и тем

#### Семестр 2,3

Тема 1. Begrüßung	Причастие, виды и способ образования. Partizip I. Indirekte Rede; Interview im Übungsbetrieb über Ausgabenarten
Тема 2. Freunde treffen	Причастие, виды и способ образования. Partizip II als Atributt. Verben lassen und sich lassen; Vorträge „Die Organisationsformen vergleichen“
Тема 3. Berufe	Употребление причастий в предложении Der erweiterte Atributt. Partizip I mit zu
Тема 4. Kein Problem	Распространенное предложение. Der erweiterte AtributtPartizip I mit zu;
Тема 5. Wo wohnen Sie?	Порядок слов в предложении. Работа с тематическим языковым материалом; Stellung von Objekten und Adverbialbestimmungen im Satz
Тема 6. Machen wir uns bekannt	Работа с тематическим языковым материалом /Подбор информации по теме/ Работа с терминологией Konzessive Nebensätze
Тема 7. Die Stellung der Landwirtschaft in der modernen Wirtschaft	Настоящее время, употребление глаголов haben, sein. Сильные и слабые глаголы
Тема 8. Landmaschinen	Простое прошедшее время. Таблица сильных глаголов. Употребление в тексте и в речевых ситуациях
Тема 9. Der Aufbau eines Verbrennungsmotors	Perfekt. Составное прошедшее время. Выбор вспомогательного глагола
Тема 10. Otto und Dieselmotoren	Plusquamperfekt. Образование и употребление в предложениях
Тема 11. Viertakt Ottomotor	Futur. Образование и применение в предложениях
Тема 12. Traktorentypen	Модальные глаголы. Употребление глаголов können, dürfen, wollen

#### 4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

##### 4.1. Список основной литературы

1. Коплякова, Е. С. Немецкий язык для студентов технических специальностей : учеб. пособие / Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова. - Москва : ФОРУМ, ИНФРА-М, 2016. - 272 с. - ISBN 978-5-91134-728-4 (ФОРУМ) ; ISBN 978-5-16-006565-6 (ИНФРА-М). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/535143>

2. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 255 с. — (Высшее образование : Бакалавриат). — DOL 10.12737. textbook\_5aa7dcf056bac136486196 ISBN 978-5-16-013108-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1055786>

##### 4.2. Список дополнительной литературы

1. Оберемченко, Е.Ю. Деловая корреспонденция (на немецком языке) : учеб. пособие / Е.Ю. Оберемченко ; Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. — 181 с. - ISBN 978-5-9275-2884-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1039753>

2. Обучение немецкому языку как второму иностранному: учебник / В.А. Баскакова, Е.Ю. Есионова, Е.А. Серебрякова. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2012. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0940-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/550052>

#### 4.4 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) и самостоятельной работы

1. Обучение немецкому языку как второму иностранному: учебник / В.А. Баскакова, Е.Ю. Есионова, Е.А. Серебрякова. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2012. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0940-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/550052>
2. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / Васильева М. М., Васильева М. А., 14-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 240 с.: 60х90 1/16 (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-98281-413-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/474619>
3. Lehrbuch für basis – und Fachdeutsch. Учебное пособие по базовому и профессиональному немецкому языку// Новосиб. гос. аграрн.унив-т.; Сост: Н.Д. Полюдова, В.А. Черникова, Л.П. Пилипенко, Л.А. Пузынина. Новосибирск, 2017.

#### 4.5. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, наглядных пособий

**Таблица 4. Перечень лицензионного программного обеспечения**

№ п/п	Наименование	Тип лицензии или правообладатель
1.	MS Windows 2007	Microsoft
2.	MS Office 2007 prof (Word, Excel, Access, PowerPoint)	Microsoft
3.	Броузер Mozilla FireFox	Mozilla Public License
4.	Почтовый клиент Thunderbird	Mozilla Public License
5.	Файловый менеджер FreeCommande	Бесплатная

**Таблица 5. Перечень плакатов (по темам), карт, стендов, макетов, презентаций, фильмов и т.д.**

№ п/п	Тип	Наименование	Примечание
1.	Плакат	Временные формы глагола	1шт.
2.	Плакат	Степени сравнения прилагательных	1шт
3.	Плакат	Список неправильных глаголов	1шт
4.	Карта	Политическая карта страны изучаемого языка	1шт
5.	Стенд	Политическое устройство страны изучаемого языка	1шт
6.	Стенд	Основные достопримечательности страны изучаемого языка	1шт
7	Электронное обеспечение	Презентация Wesen und Aufgaben der Wirtschaft	517 кб
8	Электронное обеспечение	Презентация Wirtschaftswissenschaften	556 кб
9	Электронное обеспечение	Презентация Marktwirtschaft	810 кб
10	Электронное обеспечение	Презентация Markt-Preist und Preisbildung	827 кб
11	Электронное обеспечение	Презентация Geld-Wahrung- Währungsstorungen	643 кб

12	Электронное обеспечение	Презентация Ein Ausblick auf die Entwicklung der Weltwirtschaft	1122 кб
----	-------------------------	---	---------

## 5. Описание материально-технической базы

Таблица 6. Перечень используемых помещений.

№ аудитории	Тип аудитории	Перечень оборудования
ВСТ-104	Учебная аудитория: аудитория для практических занятий, самостоятельной работы	Переносной ноутбук, доска учебная, учебная мебель, наглядные пособия, переносной проектор (получается по заявке в деканате) доступ в сеть «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.
ВСТ -210	Компьютерный класс: учебная аудитория для практических занятий, самостоятельной работы	12 персональных компьютеров, колонки, маршрутизатор на 12 портов, переносной проектор (получается по заявке в деканате), доска учебная, учебная мебель. Microsoft Windows 7, Microsoft Office Prof 2016 (русская версия), Adobe Reader, Google Chrome, доступ в сеть «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.
НК-336	Учебная аудитория для практических занятий, самостоятельной работы	Стационарный телевизионный проектор, переносной ноутбук, переносной проектор (получается по заявке в деканате), доска учебная, учебная мебель. доступ в сеть «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

## 6. Порядок аттестации студентов по дисциплине

Для аттестации студентов используется традиционная система контроля. В фонде оценочных средств представлены критерии оценок по четырехбалльной системе: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» либо «зачтено», «незачтено».

6.1. Зачет: шкала оценивания – **зачтено / не зачтено**. Для получения положительной оценки студенту необходимо:

- посетить не менее 70% практических занятий;
- выполнить задания по самостоятельной работе в полном объеме;
- получить положительные оценки по текущему контролю.

При получении оценки «не зачтено» и в случае не отчисления из университета студент имеет право получить положительную оценку во втором семестре при условии выполнения всех требуемых работ.

### 6.2. Экзамен

- оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено 85% задания и более
- оценка «хорошо» от 65% до 85%
- оценка «удовлетворительно» от 35% до 65%
- оценка «неудовлетворительно» менее 35%



## 7. Согласование рабочей программы

Соответствует учебному плану, утвержденному Ученым советом ФГБОУ  
ВО Новосибирского ГАУ, протокол от «25» мая 2023 г. № 5

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры  
протокол от 13. 06. 2023 г. № 5

Заведующий кафедрой  
(должность)

  
\_\_\_\_\_

Коротких Е.Г.  
ФЮО

Зам. председателя учебно-методического совета ИИ  
(должность)

ПОДПИСЬ

Вульферт В.Я.  
Ф.И.О.

Рабочая программа обсуждена и соответствует учебному плану, утвержденному Ученым советом ФГБОУ ВО Новосибирского ГАУ, протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Изменений не требуется/изменения внесены в раздел(-ы): \_\_\_\_\_  
нужное подчеркнуть

Зам. председателя учебно-методического совета ИИ  
(должность)

ПОДПИСЬ

Вульферт В.Я.  
Ф.И.О.

Рабочая программа обсуждена и соответствует учебному плану, утвержденному Ученым советом ФГБОУ ВО Новосибирского ГАУ, протокол от «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Изменений не требуется/изменения внесены в раздел(-ы): \_\_\_\_\_  
нужное подчеркнуть

Зам. председателя учебно-методического совета ИИ  
(должность)

ПОДПИСЬ

ФИО